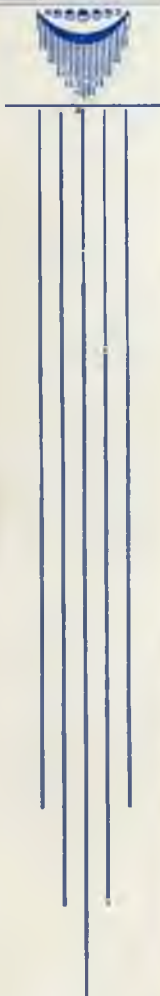




REVISTA POPULAR DEL CARNAVAL PANAMEÑO

FUNDADA EN 1936



PRECIO
15c.

S. M. BERTA I.ª.
Reina de los Carnavales de Oro de Panamá.

FEBRERO 1960

LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

INSTITUCION DEL ESTADO



SALUDA A S. M. BERTA I^a

REINA DEL CARNAVAL DE ORO



LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

Panamá, R. de P.

MOMO

REVISTA POPULAR DEL CARNAVAL PANAMEÑO

Director Propietario:
JUAN DE LA C. TUÑON

Redactores:
GILBERTO SEVILLANO y ELIAS ALAIN

FUNDADO EN 1936

VOL. VI FEBRERO 1960 No. 36

Apartado 3446 Teléfono 3-2082

CONTENIDO DE ESTE NUMERO

- 1.—NOTA EDITORIAL. Carnavales de Oro.
- 2.—BLASONES DEL CARNAVAL PRETERITO.
Origen de la danza "Reina Roja" o "Pescao", por E. A. Morales.
- 3.—POR LOS TINGLADOS DE LA FARSA Y DE LA ALEGRIA.—Informaciones varias sobre el Carnaval.
- 4.—MUSA CARNAVALESCA. — A cargo de Elías Alain.
Soneto de Carnaval, por Santiago D. McKay.
(Adoptado).
ASI ES LA REINA BERTA Ia., por Elías Alain.
BODAS DE ORO.—De la Coronación de la Primera Reina del Carnaval en 1910, Manuelita Ia., por Elías Alain.
- 5.—LOS TRES DIAS DE PIERROT, por Simón Eliet.
(Adoptado).
- 6.—NOCHE DE CARNAVAL, por Demetrio Korsi
(Adoptado del Festivo Carnaval 1917).
- 7.—A LOS COMPASES DE LA FARANDULA.
- 8.—Programa Oficial del Carnaval de Oro.
- 9.—Desfiles de Reinas (1910-1960).
- 10.—Dónde ir y qué ver durante los Carnavales.

Cualquier artículo de MOMO que no tenga derechos exclusivos de autor puede reproducirse, siempre que se acompañe de la siguiente explicación. "Tomado de MOMO, Revista Popular del Carnaval Panameño". Los artículos firmados deben llevar el nombre del autor. Este permiso no cuenta para el material gráfico. A esta redacción deben enviarse dos ejemplares del material reproducido.

EDITORIAL

CARNAVAL DE ORO

Panamá la verde, como dijera en cierta ocasión el gran novelista Vicente Blasco Ibáñez, Panamá la alegre, la Reina de dos mares, la Maja Divina, cantada por los poetas más famosos del mundo y que arrancó estrofas inmortales a la lira de los bardos Ricardo Miró, Gaspar Octavio Hernández, Demetrio Korsi, Enrique Geenzier y Demetrio Herrera Sevillano, está de fiesta. Bebe con supremo deleite el nepente divino, embriagador, en la copa de la alegría de sus carnavales de oro.



EL PUEBLO QUIERE DIVERTIRSE

Por todos los barrios y calles de la ciudad, adornadas con guirnaldas y flores de papel multicolores, los panameños todos, viejos, jóvenes y niños se preparan para recibir con indescriptible entusiasmo la llegada de MOMO, Emperador de la Farsa, que hará su entrada triunfal en su carruaje de oro, anunciando su húmedo reinado y el de la bella soberana, S. M. BERTA Ia., con quien compartirá los cuatro días de fiesta, permitiendo a sus súbditos que pueden entregarse a toda clase de diversión honesta, en los vastos dominios de su imperio.



DECRETO REAL

Es obligatorio para todo súbdito, hembra o varón, bailar hasta destramparse en todos los toldos del reino, la alegre y electrizante danza el "Pescao", Himno del Carnaval y el Tamborito, vestido de Montuno o traje blanco el hombre y la mujer de Pollera, luciendo ésta con la elegancia de su hermosura y la perenne sonrisa de su gracia, el bello descote de su espalda y las morbideces de su pan-torrilla, al ritmo son de un zapateo. Olé!



MILLONARIOS CUBANOS

Estos festivos rumberos, que fueron un tiempo conjunto alegre de muchachos traviosos y divertidos, y que dieron el "hit" en muchos pasados carnavales, inyectando entusiasmo y alegría en el alma del pueblo panameño, están hoy en decadencia. Unos por la vejez no actúan y otros por la muerte. Pero todavía vemos por ahí de tarde en tarde, como sombras borrosas del ayer romántico, las figuras de los rumberos Juan Antonio Henrí-

(Pasa a la página 5)

TOLDO CERVEZA CRISTAL

BAILES DURANTE LOS CARNAVALES Y CARNAVALITOS

Atracciones especiales:

Beny Moré y Julio Jaramillo

El Bárbaro del Ritmo

El Caballero del Bolero

**Orquestas: la Super de WILLI MORO y la Gigante de MAURICIO SMITH,
cantando TOTY COLONENSE y JHONY (Mamey Colorado) PALM.**

CORTESIA

Compañía

KITO CHEN S.A.

VISITE EL

Grill

'EL SOMBRERO'

LAS MEJORES COMIDAS

EL MEJOR SHOW DE PANAMA

Vía España, a 300 metros de la entrada

de San Francisco

BLASONES DEL CARNAVAL PRETERITO (PESCAO)

N. de la R.—Reproducimos en esta página a petición de muchas personas y como homenaje postumo a la memoria del gran cronista nacional, Don Ernesto Antonio Morales, popular en el mundo de las letras hispano-americanas, por su muy leída y comentada columna "Con Mi Periscopio", esta famosa leyenda suya del Carnaval Panameño, donde aprisiona en la malla grácil de su estilo, la electrizante danza "PESCAO", sobre un fondo grato y preterito en que flotan personajes reales de nuestra bohemia carnavalesca.

Allí vivirá immortalizado el feliz autor de esta danza, el Maestro Arratés Boza "Chichito", cuya grandiosa inspiración mereció que el pueblo la consagrara como el himno del Carnaval, porque en ella palpita toda la alegría del alma panameña.

Yo era apenas un mozalbete de 16 años. Vibraba la alegría del Carnaval. Caía poco a poco sobre las cabezas locas el oro del confetti. Todas las tardes, las serpentinas descendían de los balcones o eran lanzadas por los autos de las comparsas que se preparaban para recibir a Momo, dios amable en cuyo nombre se cometen to-

das las locuras y todos los excesos. Sobre el alquitrán de la Avenida Central se imprimían las herraduras de los jamelgos y se enterraba el confetti multicolor para ir después a enredarse en la escoba cotidiana y material de los barrenaderos. Pasaban vertiginosamente todas las tardes las victorias con gente divertida y ociosa, colmadas de sacas de confetti, de rimeros de cilíndricos paquetes de serpentinas, toda una artillería pesada para combatir a los adversarios en la gran batalla carnestoléndica. Como había pasado la guerra se repetía el episodio del Marne en forma pintoresca e inofensiva. Los proyectiles eran bolas de papel, los gases asfixiantes eran el perfume de los chisguetes parisinos, la metralla de largo alcance era la red primorosa y movable de las serpentinas y no se conocían otras bombas de mano que las botellas de clara y espumante cerveza, que brindaba McGuinis, el Duque de Balboa a sus húmedos vasallos. La preciosa María Teresa, llena de prestancia imperial, artista y maja, con sus súbditos y timbaleros, con sus cortesanos y palaciegos se encargaba

EDITORIAL—(Viene de la página 3)

quez. Tuerto Levy, Conrado Tapia, Vianor Bellido, Jacinto Iturrado, los guitarristas Juanillo, Pablo Díaz y otros que por hallarse cansados por la acción del tiempo, no le rinden culto a Baco ni zumban...

Con nuestro lente mágico y acompañados de nuestra Musa saldremos en las noches de carnaval a visitar toldos, jardines y salas de jolgorio donde la música y la gritería anuncien que se baila el "Pescado", el Tamborito, o que ha llegado la Reina BERTA Ia. con su Corte, olímpicamente bella, llena de gracia y repartiendo sonrisas y besos a todos sus súbditos que le hacen rueda.

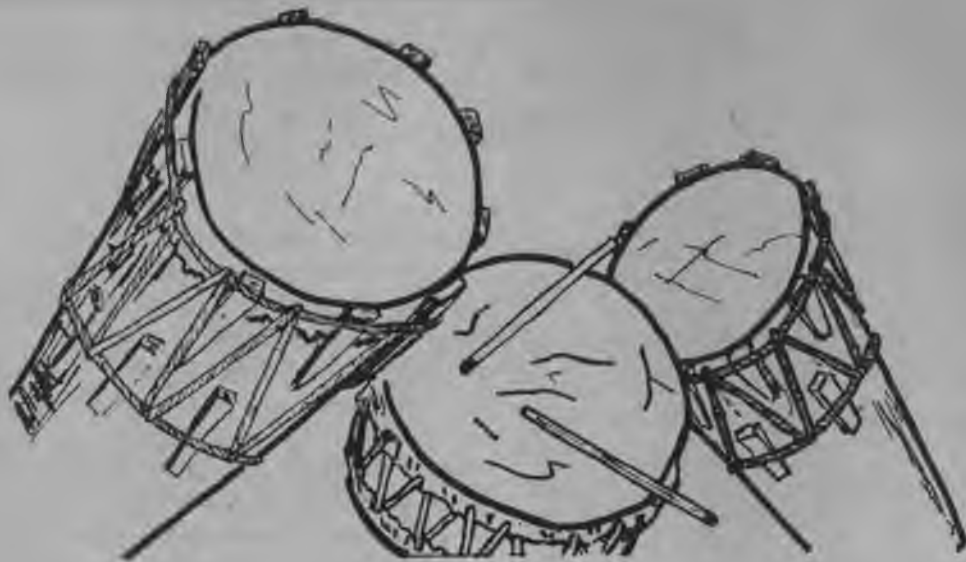
DOS BELLAS REINAS DE GLORIOSOS CARNAVALES

MANUELITA Ia., hoy señora Manuela Vallarino de Morrice, nuestra primera Reina con que se iniciaron los primeros carnavales allá por el año de 1910, y que ahora cumple 50 años de haber sido

coronada en el Teatro Nacional, debe sentirse orgullosa y feliz, al ver, que después de medio siglo de haber empuñado el cetro de Reina del primer carnaval panameño y cuando todo el pueblo la aplaudió y le rindió cálido homenaje, por su encanto y donosura, contempla satisfecha desde el balcón de su Alcázar, al lado de su esposo y nietos, el deslumbrante desfile de las carrocerías y alegres comparsas de estos carnavales del cincuentenario.

▲

MARIA TERESA Ia., la linda Reina rubia, artista del canto, de voz armoniosa y seductora, llamada Reina Roja, que deslumbró al pueblo por sus encantos y fue su gracia de maja cautivadora, la que inspiró al célebre Maestro "Chichito" su famosa danza "Pescado" en los fastuosos carnavales de 1919, de grata recordación en los anales de la fiesta del Dios Momo, al contemplar el imponente desfile de estos Carnavales de Oro, evocará su reinado, cuando el pueblo la coronó de flores y los aedas le dedicaron sus madrigales.



diariamente de despertar a la ciudad dormida. En las mañanas quedaban las calles limpias, gracias a la Sanidad, pero al crepúsculo, como un campo de mieses, volvían a cubrirse de un lápiz de colores mágicos, de una etapa frívola como una alfombra. z

Un día, faltaban breves horas para iniciar el dictatorial imperio de Momo, me agregué a la caravana carnavalesca, como uno de tantos muchachos que marchaban a la cabeza del abigarrado desfile. Una murga grotesta y pintarrajeada con instrumentos apócrifos de cartón y sonoridades de trompeta destemplada marchaba adelante, seguida de una banda de música auténtica, entre los que recuerdo al viejo Miranda, al popular "Me ahogo" (Delgado) con su bajo, al cornetín Ariza, ya desaparecido, al famoso Juanillo y a otros que se pierden entre evocaciones imprecisas, iban detrás los millonarios Cubanos, gente alegre y dispuesta, que se habían constituido en árbitros de las actividades carnavalescas; allí el divino calvo Jacinto, el tuerto Livy, el popular Vianor Bellido, ex-Alcalde de San Carlos, el rumbero Henríquez, quizás el mejor intérprete de la danza afrocubana en Panamá, el barbero Oriol que se había pelado al coco, el Fat Arosemena, el gran Conrado Tapia, etc. Desde luego no podían faltar en este repertorio la genial Cota, de imperecedero recuerdo, el gran Almengor, Chinto Escuedo, el célebre Doctor Llorent, con su habitual tabaco y su esplín de potentado de ébano, el famoso Quintanar, el hombre los disfraces más originales que se han confeccionado en Panamá.

El Maestro Boza, entonces en la plenitud de sus sorprendentes facultades musicales, Pirulí con sus clásicos caramelos, Bauder, pintor y decorador venezolano, el inseparable cojo Jolly, aventurero y nómada, Silvio Menotti, flautista y versaglieri, la inseparable Juana Murillo, Pablo Díaz con su guitarra, "Tiembla la Loza", algunos colegas y un conjunto heterogéneo que al paso de los años no podemos recordar con todos sus nombres. Todo el Panamá tropical y bohemio se había dado cita en esa manifestación a los directores de la Locura y la Alegría. Entre el elemento serio no podía faltar Misteli, el joyero, Alfredo Alemán, en el apogeo de su popularidad, don Roberto Lewis, el artista, el poeta popular Mario Horacio Cajar, y los miembros de la Junta del Carnaval, de Lucho Barría, fundador del toldo más antiguo de Panamá, etc.

De repente la caravana hace alto en la Bomba, frente a la carpintería de Juan D'Espagne, detrás de la parroquia de Santa Ana y el célebre "Chichito" anuncia ceremoniosamente al público que se va a estrenar la danza titulada "Viva la Reina", premiado en un concurso musical. El Director anunció que en el intervalo se debía gritar "Viva la Reina" como lo había ideado la Junta del Carnaval, pero no ocurrió así: allí estaba el popular "Pescao" el savarín panameño, el hombre de los platos criollos y del seviche y el pueblo al verlo bailar delante de la murga prorrumpió en gritos de aclamación "Pescao", "Pescao", "jumao", gritó sucesivamente en el momento en que el público llenaba el intervalo musical con los gritos estridentes

de "Pescao". Inútiles fueron las gestiones para conseguir que se gritara "Viva la Reina"; el pueblo entusiasmado había querido bautizar la genial, alegre y catapultante danza del Maestro Arrates Boza. Después vino el barril de cerveza, la blanca espuma, el baile lascivo, la rumba alegre que bailaban "Pescao" y Juan Antonio, entre las risas y aplausos de los concurrentes. Sobre la turba ebria y lujurienta, cayó la sombra amable del crepúsculo. Después "Pescao" se convirtió en un delirio popular y hasta los muchachos, hasta las beatas, se sabían y cantaban de memoria la letra popular del poeta Ca-
jar:

*Bailando se quita el dolor
Pascao!
y bailaremos sin cesar...*

En la entrada triunfal de María Teresa, en la coronación, en los bailes de la corte, en el kiosko de los parques, en el popular "Lirio Rojo", se tocaba hasta rabiarse la danza "Pescao". A sus acordes cimbreados y lascivos las parejas se entreaban a un frenesí delirante, triunfaba la pollera rutilante bajo la coquetería tropical de sus peinetas y volantes de olán; Tulio Unico repartía cerveza al pueblo y el monarca "Mentecato", rodeado de su cortejo de sibaritas, asomaba su faz amarilla entre las carcajadas de la ciudadanía despreocupada y generosa. Como esto ocurría en los tiempos de las vacas gordas, el pueblo y la aristocracia tiraban el dinero a manos llenas, había lujo en los disfraces, gusto y arte en los carros alegóricos, adornos a granel en los toldos y una lluvia perenne de confetti multicolor, de locas serpentinas y cascabeles. Fue así como se inmortalizó el Maestro "Chichito" y por razón lógica tenía que inmortalizarse el genial "Pescao" bohemio, sibarita y culinario, en suma un prestigio del Panamá rancio y criollo, que hoy lleva sobre su cabeza el prestigio de una leyenda. "Pescao" como composición musical ha dado la vuelta al mundo y la han ejecutado las mejores orquestas y dirigido las mejores batutas. Es Panamá que vibra en el exterior denunciando su alegría y su humor inconfundible de tropicalismo y sensualidad.

Hoy se conoce en el mundo entero y a sus compases libres ha danzado el burgués y la griseta de París y Londres, el magnate y la flopper de New York, la geisha de Tokio, la bayadera del Hawai y las lejanas gentes de Australia y Oceanía. Por todas partes se oyen las notas alegres, inconfundibles de "Pescao".

En cierta ocasión se instrumentó en Viena para una orquesta de zingaros y ya se ha tocado en las recepciones del Palacio de Buckingham, residencia de los Reyes de Inglaterra. Posiblemente, el nuevo Monarca, don Eduardo VIII, cuando desee acordarse de Panamá, del Club Unión y del indiscreto "Parita", le ordene a sus músicos, suspender un poco de música clásica y poner sobre los atriles la danza inmortal del maestro "Chichito", danza sensual y emotiva, libertina y galante que posee todo el misterio y el encanto del alma panameña.

E. A. M.

FERMIN CHAN, S. A.

Fabrica

"LA VICTORIA"

Apdo. 557

Teléfono 2-1352

Avenida "Eloy Alfaro" No. 13A42

PANAMA, R. de P.

**¡VIVA
MOMO!**



**¡Viva el
Carnaval de Oro!**



IZADA DE LA BANDERA DEL CARNAVAL

UNA ESCENA PRE-CARNAVALEZCA.—Las festividades del Carnaval de Oro que se celebrarán en la Ciudad de Panamá, se iniciaron con el acto de izar la bandera por la distinguida dama Doña Manuelita Vallarino de Morrice, quién en el año de 1910 fue elegida Reina del primer Carnaval Oficial de la época republicana.

Los Tres Días de Pierrot

Por SIMON ELIET

Poned un día una gota de almíbar donde todo es hiel o áloe...

Indignaos con aquellos que han pretendido siempre destruir una alegría, quebrantar un anhelo de felicidad o marchitar una esperanza de placer, porque todos reímos con Pierrot... Lo penetrante de la vida reclama esa emoción de júbilo que coloca en un rostro todos los besos de una fiesta fugar, todos los abandonos de un consuelo súbito y todos los éxtasis de un corazón.

Por eso, en cada año ha puesto la costumbre tres días de delirio supremo —que es una especie de misticismo mundano y vulgar— en los que es preciso sobreponer o una pena y a otra pena unidas por la uniformidad del tiempo, el más poderoso llamamiento de nuestra juventud.

De los propios goces siempre queda cierta infabilidad que como un aroma eternamente reju-

venecido es bálsamo de toda herida y fuente de toda íntima satisfacción.

Reid a los compases de la farándula, al tintineo de los cascabeles, al grito estridente de esa comunidad que tiene un mismo motivo de alegría.

Recibid de manos de Colombina la rosa misteriosa que sólo dura tres días, que florece con un gesto de gozo y se marchita con un temblor de cansancio y de fatiga una vez que todos conmovidos por un anhelo intenso tornemos a la actividad de las faenas.

Suspended, con el mismo esfuerzo que sería preciso para contener por un momento una palpitación, vuestra vida y abandonaos como en un ensueño al desmayo, al éxtasis, a la perpetua renovación de ese minuto que recompensa muchos años de tristeza y desconsuelo.

(Tomado del "Festivo Carnaval, año de 1917").

ASI ES LA REINA BERTA I^a

*De porte distinguido, de señorial prestancia,
con aire de Princesa vestida con primor,
así es la REINA BERTA, que tiene la elegancia
de una graciosa sílfide surgiendo de una flor.*

*Mirad sus grandes ojos cargados de quimera,
mirad su boca linda, hecha de rosa y miel;
su cuerpo, mármol blanco, derrama primavera
y esparce toda élla fragancia de clavel.*

*Murillo al sorprenderla tal vez la pintaría
con su pincel divino, como una gran María
que tiene rostro de ángel y breve y lindo el pie;*

*y para que deslumbre, bajo pestañas lilas
brillando como estrellas sus dos grandes pupilas,
si es este su retrato, ¡así la Reina es!*

ELIAS ALAIN.

Panamá, Carnaval de Oro de 1960.

M. O. M. O.

Rincón Poético

CUMBIAS

TODAS LAS VIEJAS SON ALCAHUETAS

*Todas las viejas son alcahuetas,
dale, que dale con la chancleta.*

(bis)



TIENE PLATA

*Tiene plata, tiene plata
Tiene plata y no me la dá.
Jombe, jombe, jombe.*

*Tiene plata, tiene plata,
y él solito se la gasta
Jombe, jombe, jombe.*



SONETO DE CARNAVAL

Por Santiago D. McKay

*Anima ya la orquesta sus perladas cadencias
abriendo a cada instante las rosas del placer,
y todo en un momento se vuelve complacencias
por el lacre del labio de una blanca mujer.*

*Alegra tu chiquilla tu existencia doliente
que yo diré más tarde, los cuentos que me sé,
y déjame que rompa mis besos en tu frente
que al fin eres hermana de Tais y de Frincé.
Vivamos estas fiestas de alegres carnavales
haciendo tú las prosas y yo los madrigales
y coremos a Momo con el rubio champán...*

*Y luego cuando pasen las horas lisonjeras
borraré con mis labios tus profundas ojeras
cuando quedes llorando tendida en el diván...*

(Tomado del "Festivo Carnaval, año de 1917).

BODAS DE ORO

*De la coronación de la primera Reina del
Carnaval en 1910, MANUELITA I^a, hoy Sra. Ma-
nuela Vallarino de Morrice.*

*Medio siglo, señora! Recuerdo todavía
los ecos del aplauso vibrando en el salón,
cuando al dorado trono que perlas relucía,
lindísima ascendisteis, temblando de emoción.*

*Confetis, serpentinas, cual flores del espacio
surcaron por los aires en lluvia sin cesar,
y Príncipes Poetas a vuestro azul Palacio
vinieron a ofrendaros sus perlas de ultramar.*

*La noche era de luna, la sala era fastuosa,
de pronto casta ninfa surgió como una rosa
y a vuestras sienes blancas ciñó corona real;*

*vibraron los violines, sonaron las orquestas
y el alma de mi pueblo que estaba allí de fiesta
os proclamó, triunfante, ¡Reina del Carnaval!*

ELIAS ALAIN.



NOCHE DE CARNAVAL

Por Demetrio KORSI.

He aquí, panzudos señores, encantadoras niñas, amables señoritas, que en el tablado de la Risa, comienzan la representación las comparsas del Carnaval. Se ha puesto en escena la Comedia Amarga y Alegre de la Vida. Los espectadores sonríen. Del plafond, como mariposillas blancas que la brisa llevara en sus invisibles alas, los pétalos de las rosas deshojadas caen sobre las cabezas rubias y sobre los hombros blancos que el descote desnuda. Pero detrás de las caretas enharinadas y del colorote, están los labios pálidos y las mejillas marchitas.

En la fugitiva alegría del momento se escucha el aletear risueño de las notas de una canción de amor. Acaso es una estudiantina que pasa, o la serenata de los faranduleros borrachos.

En el tablado, la comedia continúa imprecisa, alada, sutil, dolorosa. Colombina desenga-

ña a Pierrot; Arlequín filosofa. Polichinela recuerda que ya es viejo. Y en torno de todos, las bailarinas rusas comienzan la danza de los siete velos...

He aquí, panzudos caballeros, encantadoras niñas, señoritas amables, que la Comedia Amarga y Alegre de la Vida ha terminado.

Una ilusión más que se ha ido, una canción de amor que tembló en el deseo de la carne, y se fugó en la melancolía de un jardín de otoño, el bullicio de las estudiantinas que se dispersaron por las callejas a la luz enfermiza de los farolillos de la farándula: esto ha sido esta noche encantadora de Carnaval.

Pero en los días amargos del futuro, como en las horas alegres, en el desencanto de la vida mundana, aún continuará, fácil, sutil, vivo y descolorido, el recuerdo lejano de la Comedia Amarga y Alegre de la vida!...

(Tomado del Festivo Carnaval, año de 1917)



LA JUNTA DE CARNAVAL PERMANENTE EN ACCION.—Para asegurar alojamiento a los miles de turistas que nos visitarán durante las festividades del Carnaval de Oro, la Junta Permanente del Carnaval escogió una Junta encargada de los alojamientos, que está integrada por los señores: de izquierda a derecha Stanley Shaw de la Ossa, Edwin Durling Jr y Eduardo Acosta.

El Punto

Es el más aristocrático y atractivo de nuestros bailes típicos. Se necesita ser poseedor de mucha gracia para ofrecer en el baile del punto un espectáculo realmente artístico. Por eso en los salones de nuestras sociedades de provincias las muchachas más garridas y los mozos más apuestos que lo saben, se disputan hacer la exhibición de sus conocimientos coreográficos bailando un punto a la media noche. Cuando la orquesta preludia los compases de la danza favorita, la concurrencia de espectadores a los bailes "de orden" se aglomera a las puertas de la sala para admirar a las parejas del punto. El punto es baile predilecto de enamorados. Su coreo-

grafía ofrece oportunidades de tributar el varón y recibir la dama, gestos de rendimiento y delicadezas de amantes. Cuando el punto se baila con la novia, y esa oportunidad se busca siempre, en algunos pueblos se acostumbra arrojar monedas a los pies de la dama en el momento del zapateo. El punto no es de origen africano, aunque tiene rasgos íntimos con el tamborito. Más bien debe ser un baile indoeuropeo, pues se asemeja al lancero. Aunque popularmente se toca en los instrumentos nativos, es lo más frecuente que en los bailes de sociedad lo toque la orquesta.





PUNTO

NICHO BARRAZA

*Estaba Nicho Barraza
Ollita, no más.*

*Sentado en su molejón
Ollita, no más.*

*Con la cuchara en la mano
Ollita, no más.*

*Raspando su concolón,
Ollita, no más.*

Coro:

*Ay, que raspa,
que raspa el concolón.
Ay, que raspa,
que raspa el concolón.*

CHISTE DE BUEN GUSTO

*Gocemos con alegría
las fiestas del Carnaval,
bebiendo cerveza fría
todos los cuatro días
de esta gran fiesta inmortal
Porque lo dijo el Doctor*

*Julio Fábrega, al cantar,
lo único que en Panamá
se toma en serio, señores,
es su alegre Carnaval,
y esto si no es un verso
es una inmensa verdad!*

E. A.



CORTESIA

INTERGRAPHIC INC.

SUPLIDORES EXCLUSIVAMENTE PARA LAS
ARTES GRAFICAS EN AMERICA CENTRAL
Y PANAMA

Panamá 3-7611 — Costa Rica 6944
Nicaragua 3451

Salvador y Honduras
Guatemala 3a. Avenida 11-39, Zona I

Más poder, mejor sintonía, superior
programación en

RADIO RUMBOS

"MARCANDO RUTAS DE PROGRESO"

1100 Kcs.

La Chorrera

Evocando el Pasado !!

Por Juan de la C. Tuñón

"Los Millonarios Cubanos". — Gente alegre y dispuesta. — Arbitros de las festividades carnestoléndicas de ayer.—Bohemios y divertidos, juglares que dieron colorido a los carnavales de ayer.

Estamos celebrando las Bodas de Oro del Carnaval Panameño. Dos fechas nos separan (1910) con Manuelita Vallarino y Berta Chambonnet (1960). Hoy sábado de Carnaval, la ciudad alegre y confiada se divierte, el pueblo está ofreciendo su concurso a la fiesta más típica, original y entusiasta del espíritu istmeño, el Pendón de la Locura ondea por doquier. La gente se divierte, disfruta de una jornada de placer, abre un paréntesis en la dura faena diaria y se entrega en brazos, de Colombina, Pierrot, Baco y Tersicore.

Y mientras Momo ríe, mientras las serpentinas y el oro del confetti caen sobre las cabezas locas, mientras las comparsas y autos desfilan por nuestras principales arterias y se cantan tonadas típicas y se invoca al dios de la Farsa y la Alegría, dios amable en cuyo nombre se cometen todos los excesos, dirijamos una mirada retrospectiva al Carnaval de ayer...

Allá por el año 1921, se organizó una comparsa: "LOS MILLONARIOS CUBANOS", que indudablemente le traerán grastos recuerdos, gente alegre y dispuesta que se constituyó en árbitro de las festividades momescas por aquella época. Era un grupo bohemio y divertido, que dió colo-

rado al Carnaval panameño en la segunda década de nuestra era republicana.

Miembros fueron de tan distinguida comparsa panameña que ha hecho época en los fastos carnestoléndicos: Federico "Tuerto" Levy, supernumerario de la Imprenta Nacional; Crisógeno Centella, Enrique Paredes, Juan Antonio Henríquez, Antonio Ferrán, Conrado Tapia, Manuel Espinosa, Jacinto Iturrado (a) "El Divino Calvo", José Rutinel, Agustín "Pescado" Despaigne, José Palma (a) "Palmón", Santiago Orrego, Manuel Bar-sallo y Matías Ureta.

Elementos populares y animadores del conjunto, también fueron: Francisco Mata Jr., Samuel Tachar (hoy ciego), Alfredo "Mayor Pan Líquido" Alemán, Carlos Manuel de la Ossa, el popular ex-Alcalde del Distrito, Tomás Gabriel Duque, del alto mundo financiero, Antonio Ferrán "Cerenito", Vianor Bellido y otros, que por el momento destacado y popular de aquellos famosos mante, señor don Federico Levy, a quien debemos estos datos y quien, dicho sea de paso, fuera elemento destacado y popular de aquellos famosos "MILLONARIOS CUBANOS".

Esta fue la famosa comparsa panameña que ha hecho época en los fastos carnestolendos y que tuvo como cuartel de operaciones el toldo "Millonarios Cubanos", situado por aquella época en la Calle 13 Oeste, contiguo al viejo Matadero y Zahurda, allá por el año 1921.

EVOCANDO EL PASADO — —

o ————— o

GRAN ENTUSIASMO EN PANAMA Y LA ZONA DEL CANAL POR LOS CARNAVALES DE ORO

Por los preparativos hechos por la Junta Permanente del Carnaval de Oro, la colonia china residente en Panamá, frente al cual se encuentra el joven Luis C. Chen, las entidades y centros carnestoléndicos, los propietarios de los toldos más populares y por el pueblo en general, se espera que los CARNAVALES de este año, CARNAVALES DE ORO, han de ser dignos, que presencien y lleven imperecedera impresión los turistas que vengan del exterior.

OPORTUNIDADES QUE OFRECEN LOS CARNAVALES

Es una oportunidad única que se ofrece al país para el éxito de estos carnavales. A esta circunstancia se agrega la elección de una Reina primorosa y atractiva, la popular y entusiasta Srta. BERTA CHAMBONNET, cuya fotografía ilustra las páginas de diarios y revistas locales, elegida después de un torneo de galantería y distinción única.

Esperamos que los Carnavales de Oro, respondan a los preparativos y proyectos que se hacen y la alegría natural de los súbditos de Momo, a fin de que se repitan los carnavales de otras épocas memorables.

EL DATO IMPORTANTE PARA LOS TURISTAS QUE NOS VISITEN DURANTE LOS CARNAVALES DE ORO DE 1960

LA REPUBLICA DE PANAMA.—Su privilegiada situación la ha convertido en favorita de dos mares, con cientos de kilómetros de costas. POBLACION.—Con más de 1.000.000 de habitantes. PANAMA está preparada para satisfacer todos los gustos y caprichos del visitante: Admirables hoteles, tanto en la capital como en el interior de la República, lugares tranquilos para los que anhelan el reposo; vida nocturna y agitada para los aficionados a la alegría, excelente pesca, lindas playas, abundante caza, pistas de tenis, campos de golf y todas las distracciones para los amantes del deporte, tiendas suntuosas, bazares de oriente que están en condiciones de ofrecer a los precios más reducidos los mejores artículos de lujo que provienen del mundo entero. IDIOMA.—El idioma oficial de la República de Panamá es el castellano. ALGO DE HISTORIA.—Se incorporó a la Historia Americana cuando el Escribano Rodrigo de Bastidas, acompañado del célebre piloto español JUAN DE LA COSA, y del no menos célebre Vasco Núñez de Balboa, visitaron por primera vez las costas istmeñas en el año 1501. Un año después (1502) el Almirante Cristóbal Colón, en su IV y último viaje a esta tierra de Indias, visitó la costa norte del Istmo de Panamá. En 1513 después de realizar una de las más audaces hazañas de la época de la conquista, Vasco Núñez de Balboa descubrió el Océano Pacífico desde el promontorio Pirre en una de las montañas del Darién. PANAMA EN EL COMERCIO INTERNACIONAL.—Todo indica que Panamá,

meta de viajeros desde la época del gran descubridor Cristóbal Colón, está llamada a jugar un papel cada día más importante en el comercio internacional. Además de ser el camino que une dos grandes océanos, es un importante centro de la aviación intercontinental, pues nueve líneas aéreas regulares utilizan las facilidades que ofrece el Aeropuerto de Tocumen, uno de los más modernos de América donde pueden aterrizar grandes naves aéreas y de todos los tipos inclusive los super rápidos 'jets'. SANEAMIENTO.—Panamá es uno de los países mejor saneados del mundo. Aquí se puede tomar el agua con completa seguridad.—HOSPITALES.—En Panamá hay excelentes médicos y Hospitales. UN RECORRIDO POR LA CIUDAD.—La ciudad de Panamá presenta al visitante interesante contraste entre lo que es la ciudad Moderna y los resabios de la ciudad de los tiempos de la Colonia. Viejas iglesias, edificios coloniales y del siglo pasado, murallas que circundan la ciudad, parques, arcos chatos, etc. Por otra parte se destacan los modernos edificios como la Policlínica del Seguro Social, Banco Nacional, Caja de Ahorros, Cía. Internacional de Seguros, el cómodo y acogedor Hotel Colón, el bellissimo Hotel "El Panamá", Hotel Internacional, chalets y mansiones en los barrios residenciales, la Ciudad Universitaria, etc. No muy lejos a cinco millas se encuentran las ruinas de la vieja Ciudad de Panamá, que fue destruida por el Pirata Henry Morgan en 1671.

La Cumbia

El baile de la cumbia tiene reflejos de danzas exóticas. Hay en ella la representación de lucha erótica entre el hombre y la hembra. En tanto que ésta, sin parar marcha dentro del amplio redondel que forman las numerosas parejas, con movimientos excitantes pero sin brusquedad, más bien serenamente, y da vueltas sobre sí como para eclipsar momentáneamente el magnetismo que despide su cuerpo sudoroso el hombre se sacude con fuerza, zapatea, escobilla alrededor de su compañera, unas veces se retira como despedido, otras vuelve con reclamo

de bestia en celo, salta, se empina, levanta los brazos hasta la cabeza de la mujer como para atraerla, se agacha, mueve las caderas lúbricamente, grita sofocado y hace con los pies en mivilidad constante figuras rápidas y complejas sobre el suelo polvoriento. Nada hay más excitante que una cumbia.

La cumbia es extracción, no cabe duda, de danzas ritualísticas del Africa, traídas a América por los esclavos. Pero su música pasó, con las mezclas y las modificaciones de las costumbres, del tambor, y la flauta de caña primitivos, a la guitarra, el violín o rabel nativo y la gua-

La Revista MOMO felicita cordialmente al dinámico joven y culto intelectual, Lic. Luis Carlos Chen, Presidente de la Junta del Carnaval de la Colonia China, por el ruidoso éxito que tuvo la coronación en el Teatro Bella Vista, de la preciosa Reina China, S. M. RITA Ia., soberana de las festividades del Carnaval de dicha Colonia en Panamá, y agradece su noble y leal cooperación con nuestra revista, así como su valiosa actitud desplegada para que tenga el más resonante éxito nuestro Carnaval de Oro, que preside la linda Reina BERTA Ia., a quien rendimos culto todos sus vasallos. MOMO, Rey del buen humor y la alegría, al extender su bendición al pueblo panameño para que estas festividades constituyan un ruidoso triunfo donde la carcajada franca, el vino y el amor sean las notas frívolas que hagan vibrar de entusiasmo a los hombres y a las mujeres que habiten esta ciudad alegre y confiada, durante los cuatro días de Carnaval, quiere expresar también su agradecimiento a la Colonia Oriental China, por ese noble gesto de fraternidad y cooperación que siempre ha tenido para con el pueblo panameño en sus horas de dolor y de alegría como es la fiesta hermosa del Carnaval.

LA CUMBIA)—(Viene de la Pág. 15)

racha (caña de chonta con ranuras circulares que se toca con astilla de hueso friccionándola contra los anillos y sirve para marcar los compases de música). En algunos lugares se conserva la tradición de bailar las mujeres con haces de velas que llevan prendidas en las manos en alto. Esta danza no es exclusivamente de Panamá, pues en Colombia se baila mucho entre las gentes de razas mezcladas. No es tampoco un baile de indios. Al definirla el diccionario, le llama "baile de negros".

Rebuscando los archivos del extinto "Diario de Panamá" y "La Estrella de Panamá", revistas y memorias de pasadas Juntas de Carnaval encontramos lo siguiente sobre el Carnaval de Ayer:

La celebración de los carnavales se debió a un hijo del pueblo, al concejal don Juan B. Sosa, la iniciativa de su fundación en 1910, pues antes esta fiesta era un regocijo criollo, que consistía en arrojarse mutuamente, los pacíficos moradores de nuestros barrios y casas de vecindario, añilina y otros líquidos colorantes y pintorescos, hasta convertirse los asaltos individuales en verdaderas batallas campales de añil, bermellón y tintas multicolores.

A partir de entonces, se conoció el cofetti, la serpentina, el perfume gaseoso, las bombas de esencia y el Carnaval se convirtió en fiesta civilizada.

Viva
Momo

De San Carlos al Bayano, todos con

HUMBERTO FASANO

DIPUTADO

Viva su Majestad Reina del
Carnaval de Oro Berta I

FUE UN EXITO LA CORONACION DE SU MAJESTAD RITA Ia.

Un rotundo éxito constituyó la coronación de Su Majestad RITA Ia. de la Colonia China, celebrada en el Teatro Bella Vista.

Una magnífica revista fue presenciada por una gran cantidad de personas, que abarrotó la sala del teatro.

La Colonia China, con su simpar soberana al frente se prepara para participar en los Carnavales de Oro, con su habitual alegría, que los ha convertido en elemento de suma importancia para estas fiestas carnestolendas de Panamá.

Los magníficos decorados que lució el trono de Su Majestad RITA Ia., fue obra del conocido pintor nacional Pablo Arosemena, quien con su brillante y talentosa obra se anotó un rotundo éxito.

o ————— o

SE DICTAN MEDIDAS PARA LÓS CARNAVALES DE ORO

El Alcalde de Panamá, Lic. Heliodoro Patiño, dictó hoy un acuerdo, "por el cual se dictan medidas respecto a las festividades del Carnaval".

De acuerdo con la disposición de la Alcaldía, a "los menores de 18 años de edad sólo se les permitirá estar en los sitios de diversión hasta las doce de la noche, siempre y cuando estén acompañados de sus padres".

El texto íntegro del Decreto del Alcalde es el siguiente:

26 DE FEBRERO DE 1960

por el cual se dictan medidas respecto a las festividades del Carnaval.

El Alcalde del Distrito,
en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

Que durante los días 27, 28, 29 de febrero y 1º de marzo se inician las tradicionales fiestas del Carnaval, y

Que por tener esos festejos carácter oficial, conviene dictar medidas que propicien los regocijos populares de costumbre dentro del orden y la decencia,

DECRETA:

Artículo primero: Permítase toda clase de diversiones dentro de la decencia, la honestidad y el decoro, durante los días 27, 28, 29 de febrero y 1º de marzo del presente año con motivo del Carnaval con sujeción a las limitaciones que señala el artículo siguiente:

Artículo segundo: Por considerar que pugna con las leyes, el orden y la moral, prohíbese:

a) Llevar después de las 7 p.m. máscaras, antifaces, bigotes o cualquier otro artefacto postizo que desfigure el rostro o dificulte la identificación de quienes lo llevan;

b) Vestir individualmente o en comparsa disfraces que remeden los uniformes de los miembros de la Guardia Nacional, del Cuerpo de Bomberos o de instituciones privadas, públicas o extranjeras o los hábitos sacerdotales.

Esta prohibición incluye la vestimenta de disfraces asquerosos antiestéticos o notoriamente inmorales, así como también la imitación profana de la maternidad y la ejecución de danzas inmorales y bailes impúdicos.

c) Vender o usar látigos jeringuillas o cualquier otro objeto con los que se pueda causar daño a otras personas, mojarlas o ensuciarlas;

d) Usar los emblemas nacionales o de los países hermanos en comparsas, disfraces o carros alegóricos;

e) Beber o vender bebidas embriagantes en las vías públicas con fines de propaganda comercial y ofrecérselas a los menores de edad, en los toldos, cantinas o centros de diversiones;

Artículo tercero: La duración de los bailes organizados durante los días del Carnaval, podrá extenderse hasta las 6 p.m. quedando así suspendida temporalmente la disposición contenida en el artículo primero del Decreto 103 de 15 de diciembre de 1949, que solamente permite la música de orquesta o máquinas parlantes hasta las tres de la mañana.

Los bailes con música típica en las cantinas del centro de la ciudad quedan sujetos al pago del impuesto correspondiente y dentro de las horas que fije el permiso de la Alcaldía.

Artículo cuarto: Queda terminantemente prohibido entrar a los toldos y lugares de diversiones con infantes menores de cinco años.

Artículo quinto: Permítase a los menores de 21 años de edad y mayores de 18 años estar en las calles, toldos y lugares de diversión excepto cantinas. A los menores de 18 años sólo se les permitirá estar en esos lugares hasta las doce de la noche, siempre que estén acompañados de sus padres.

Dado en la ciudad de Panamá, a los veintiséis días del mes de febrero de 1960.

El Alcalde,

Heliodoro Patiño.

El Secretario de Gobierno y Relaciones Públicas,

Carlos A. Crismatt.

Desfiles de Reinas

Fue elegida reina de ese año (1910) la señorita Manuela Vallarino, una hostia de oro sobre estambre de nacar, para iniciar el desfile de la gentileza y el donaire. Luego Isabel Espinosa (1911); Ramona Lefevre, de prestancia imperial tipo versallesco y estatuario, una divinidad pagana marmórea y deslumbradora (1912), Laura Arjona (1913), una azucena de ensueño; en (1914), Elena de la Ossa, la sin par "Nona"; en 1915, María Ester Arango, olímpica e imperial; en 1916, Raquel de la Guardia, de ojos pensativos y risueños; en 1917 Emmy Cardoze, joya ebrea; en 1919, María Teresa Vallarino, sacerdotiza de la prestancia; en 1920, Fanía Obarrio, espiga de trigo procer; en 1921, Catalina Lewis, la popular "Catita", princesa azul de un cuento de hadas; en 1922, Mercedes Zubieta, flor de lis; en

1923; Zoila de la Guardia, epicentro de simpatías y de garbo; en 1924, Elida Arias, "la Chichi", otro triunfo del trópico; en 1925, Sara Chiari, pitonisa de la estética; en 1926, Aida Pacheco, figurina de bisustería flamenca; en 1927, Julietta Orillac, de facciones virginales y litúrgicas; en 1928; Ruty Erhman, figura de Tanagra y de marfil; en 1929, Victoria Fábrega, la Reina Sonrisa; en 1930, Gladys Miller, vestal germánica. Luego en Carnavales no oficiales y en el Club Unión: Lole Linares (1931); Pachi Arias (1932); Clarita Smith (1933); Marcela Arias y Marcela Cucalón; (1948) Yolanda Morales, (1949) Tere-sita Méndez; (1950) Aura Icaza.

Es, pues de esta manera como a grandes rasgos hemos tratado de ofrecer una sinopsis del Carnaval panameño.

UN GRAN CHISTE

*Dijo en cierta ocasión
en frase que se consagra,
el jurista Julio Fábrega
hablando de diversión.*

*"Señores, en Panamá
lo único, —es mi criterio—
que aquí tomamos en serio
es tan solo el Carnaval".*

*Por eso, cuando el Dios Momo
asoma por el trigal,
olvida el pueblo sus penas
y con sus lindas morenas
al toldo se va a bailar
gozando del Carnaval!*

E. A.

A UNA HERMOSA QUE VISTE POLLERA

Por Gaspar Octavio Hernández.

*Vertiendo luz de estrellas, en tu pelo
resplandecen peinetas de diamantes
—bellas constelaciones, fulgurantes
en la negrura de enlutado cielo—.*

*Al rubí de más visos relumbrantes
apunta de la púrpura del velo
que se enrosca a tu busto, con anhelo
quizás de amar tus senos palpitantes.*

*Bajo el niveo clamor de la trencilla
y en el encaje que adorna tu pollera
muestra vigor tu blanca pantorilla.*

*Que enciende en los varones el deseo
cuando rimas bailando placentera
a las notas del punto un zapateo.*

Loor Berta I.



DISTRIBUIDORES

GUARDIA Y CIA., S. A.

Avenida Justo Arosemena



ALMACEN

EUGENIO CHAN

Calle 13 Este (Salsipuedes)

VENTA DE ARTICULOS DE
TOCADOR

Ahorre en el
BANCO GENERAL, S. A.

GAÑESE 2% DE INTERES ANUAL

PARTICIPE EN LOS SORTEOS MENSUALES POR LOS CUALES
PUEDE DUPLICAR SU

SALDO HASTA BI. 500.00

AVE. CUBA y CALLE 34 ESTE



S. M. Rita 1a.

Reina de los Carnavales de la Colonia China